

ANONIMIZIRANA PRESLIKA ZA JAVNU OBJAVU

ARBITRAŽNA ODLUKA

u predmetu br. 2025-05

domena: raiffeisenstambena.hr

Raiffeisenbank Austria d.d. protiv SF2 SIA

ARBITRAŽNA ODLUKA

1. Oduzima se Korisniku domene SF2 SIA, Krišijāņa Valdemara iela 33-7, LV-1010, RIGA, OIB: LV40103691516, pravo na korištenje domene raiffeisenstambena.hr.
2. Nalaže se brisanje domene raiffeisenstambena.hr.

Obrazloženje

1. Stranke u postupku

Podnositelj zahtjeva u ovom predmetu je Raiffeisenbank Austria d.d., Magazinska cesta 69, 10000 Zagreb, MBS: 080002366, OIB: 53056966535, kojeg zastupa direktorica sigurnosti [REDACTED] kao odgovorna osoba Podnositelja zahtjeva (dalje u tekstu: Podnositelj zahtjeva).

Korisnik domene u ovom predmetu je SF2 SIA, Krišijāņa Valdemara iela 33-7, LV-1010, RIGA, OIB: LV40103691516 (dalje u tekstu: Korisnik domene).

2. Sporna domena

Naziv domene unutar vršne .hr domene o kojoj se vodi postupak jest raiffeisenstambena.hr.

3. Mjerodavno pravo

Za ovaj arbitražni postupak mjerodavan je Pravilnik o ustrojstvu i upravljanju vršnom nacionalnom internetskom domenom Pravilnik o ustrojstvu i upravljanju vršnom nacionalnom internetskom domenom (Narodne novine, br. 83/2023) (dalje u tekstu: Pravilnik).

4. Kronologija postupka

Podnositelj zahtjeva je u ovom predmetu podnio Zahtjev za provođenje arbitražnog postupka u ovom predmetu od 12. ožujka 2025. kojim predlaže brisanje domene raiffeisenstambena.hr.

Zahtjevom za provođenje arbitražnog postupka Podnositelj zahtjeva u bitnome navodi da je Raiffeisen stambena štedionica d.d. OIB: 99833333809 pripojena 2022. godine Podnositelju zahtjeva. Podnositelj zahtjeva smatra kako je naziv domene raiffeisenstambena.hr zavaravajući za korisnike jer se ta domena povezuje s Podnositeljem zahtjeva, a ona nije povezana s niti je u vlasništvu Podnositelja zahtjeva. Također navodi kako Korisnik domene neovlašteno koristi žig „RAIFFEISEN“, a i kako je izraz „Raiffeisen stambena“ sličan nazivu tvrtke pod kojim je poslovala Raiffeisen stambena štedionica d.d. zbog čega se Korisnik domene neosnovano koristi tim nazivom. Time Korisnik domene kod posjetitelja domene raiffeisenstambena.hr stvara dojam da se radi o domeni povezanoj s Podnositeljem zahtjeva čime dovodi posjetitelje te domene u zabludu čime ugrožava poslovni ugled Podnositelja zahtjeva.

Povjerenstvo je 9. travnja 2025. imenovalo za arbitra u ovom arbitražnom postupku dr. sc. Tomislava Jakšića, izvanrednog profesora na Pravnom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu (dalje u tekstu: Arbitar). Imenovani arbitar je prihvatio imenovanje 10. travnja 2025. Stranke su o tom imenovanju obaviještene 11. travnja 2025., a tog je dana Arbitru predan predmet i sva dostavljena dokumentaciju vezano za predmetni arbitražni postupak. Od 11. travnja započinje arbitražni postupak koji se prema čl. 34. st. 3. Pravilnika mora okončati u roku od 60 dana odnosno najkasnije do 10. lipnja 2025.

Zaključkom od 17. travnja 2025. Arbitar je pozvao Korisnika domene da u roku od 8 dana sukladno čl. 46. Pravilnika podnese odgovor na Zahtjev za provođenje arbitražnog postupka od 12. ožujka 2025. Pritom je Korisnik domene obavješten da će Arbitar nastaviti postupak i donijeti odluku temeljem zaprimljenih navoda stranaka, dostavljenih dokaza te drugih raspoloživih podataka ako u navedenom roku Korisnik domene ne podnese svoj odgovor na predmetni Zahtjev. Tim Zaključkom Arbitar je također pozvao Korisnika domene da odredi adresu za elektroničke poruke, a po potrebi i adresu za primitak dokumentacije u papirnatom obliku, pritom je Korisnik domene upozoren da će se sva daljnja komunikacija obavljati samo elektroničkom poštom. Stranke su tom prilikom obaviještene i o drugim pravilima vođenja predmetnog postupka.

Korisnik domene u zadanom roku nije dostavio svoj odgovor na Zahtjev za provođenje arbitražnog postupka od 12. ožujka 2025. Arbitar je o tome obavijestio stranke elektroničkom poštom od 16. svibnja 2025. pri čemu je također naglasio kako se arbitražni postupak nastavlja te kako će Arbitar donijeti arbitražnu odluku u ovom predmetu.

5. Obrazloženje odluke

Prema čl. 27. st. 1. Pravilnika, treća osoba može pokrenuti postupak arbitraže prema odredbama arbitražnih pravila Pravilnika ako smatra da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

1. ako je ime domene istovjetno ili zbunjujuće slično nekom imenu na koje treća osoba ima pravo (npr. pravo na zaštićeno ime ili znak);
2. ako korisnik domene nema pravo ili legitiman interes za korištenje domene takvog naziva;
3. ako je korisnik domene registrirao domenu koju koristi suprotno načelu savjesnosti i poštenja.

Kako bi se udovoljilo zahtjevu za provođenje arbitražnog postupka sukladno Pravilniku kumulativno moraju biti ispunjenje sve tri pretpostavke iz čl. 27. st. 1. Pravilnika.

5.1. Ime domene je istovjetno ili zbunjujuće slično nekom imenu na koje treća osoba ima pravo

U pogledu prve pretpostavke iz čl. 27. st. 1. Pravilnika potrebno je utvrditi je li ime domene, koja je predmet spora, isto ili zbunjujuće slično nekom imenu na koje podnositelj zahtjeva, kao treća osoba, polaže pravo. Pod takvim imenom podrazumijeva se tvrtka ili neki drugi zaštićeni znak (npr. žig) podnositelja zahtjeva, ali i druga imena na koja podnositelja zahtjev polaže neko pravo (npr. poslovni brend ili proizvod).

Podnositelj zahtjeva u Zahtjevu za provođenje arbitražnog postupka u ovom predmetu od 12. ožujka 2025. navodi kako se naziv domene raiffeisenstambena.hr povezuje s Podnositeljem zahtjeva, zatim kako upotreba te domene povrjeđuje registrirani žig Podnositelja zahtjeva koji glasi „RAIFFEISEN“, a konačno i kako je naziv sporne domene vrlo sličan nazivu tvrtke pod kojim je poslovalo društvo „Raiffeisen stambena štedionica d.d.“ koje se 2022. pripojilo Podnositelju zahtjeva.

Korisnik domene nije odgovorio na ove navode Podnositelja zahtjeva.

Iz uvida u dokumentaciju koja je priložena uz Zahtjev za provođenje arbitražnog postupka u ovom predmetu (elektronički izvadak iz sudskog registra Trgovačkog suda iz Zagreba od 17. veljače 2025. za Podnositelja zahtjeva i izvadak iz registra WIPO-a od 17. veljače 2025.) proizlazi kako dio tvrtke, koji pobliže obilježava ime Podnositelja zahtjeva, sadrži naznaku „Raiffeisen“, a potom i kako je ime „Raiffeisen“ zaštićeno kao žig prema pravilima WIPO-a (World Intellectual Property Organization). Nositelj tog žiga je Raiffeisenlandesbank Oberösterreich Aktiengesellschaft iz Austrije, koje je jedno od društava unutar Raiffeisen grupe kao i Podnositelj zahtjeva.

Prema tome, Arbitar zaključuje kako postoji istovjetnost između dijela naziva sporne domene („Raiffeisen“ u „raiffeisenstambena.hr“) i dijela imena tvrtke kojom se Podnositelj zahtjeva koristi u pravnom prometu („Raiffeisen“ u „Raiffeisenbank Austria d.d.“), kao i zaštićenog žiga čiji je nositelj drugo društvo unutar Raiffeisen grupe („RAIFFEISEN“). Takva je istovjetnost između dijela sporne domene i dijela imena tvrtke dovoljna za ispunjenje predmetne pretpostavke ako se radi o dijelu tvrtke kojim se upravo pobliže obilježava ime Podnositelja zahtjeva. Pobliže obilježavanje imena znači ono obilježavanje kojim se nositelj tog imena odlučno razlikuje od drugih sudionika na tržištu, npr. Raiffeisenbank d.d. u odnosu na neku drugu banku u Hrvatskoj. U danom primjeru tvrtka Raiffeisenbank d.d. se odlučno razlikuje od tvrtke neke druge banke (npr. Zagrebačke banke d.d.) upravo po naznaci „Raiffeisen“, a ne po korištenju izraza „banka“ ili „d.d.“, kao kratice za pravni oblik trgovačkog društva. Takvom značaju imena „Raiffeisen“, kojim se pobliže obilježava ime Podnositelja zahtjeva, govori u prilog i to što je upravo to ime naziv koji je u cijelosti predmet žiga registriranog i zaštićenog prema pravilima WIPO-a („RAIFFEISEN“).

Prema tome, Arbitar zaključuje kako je ime sporne domene raiffeisenstambena.hr istovjetno imenu na koje Podnositelj zahtjeva ima pravo (ime Raiffeisen u nazivu tvrtke Podnositelja zahtjeva) čime je ispunjena prva pretpostavka čl. 27. st. 1. Pravilnika.

5.2. Korisnik domene nema pravo ili legitiman interes za korištenje domene takvog naziva

U pogledu druge pretpostavke iz čl. 27. st. 1. Pravilnika potrebno je utvrditi ima li Korisnik domene pravo ili legitiman interes za korištenje sporne domene raiffeisenstambena.hr. Pravo ili legitiman interes za korištenje sporne domene načelno postoji ako ime takve domene odgovara imenu, proizvodima ili drugim znakovima kojima se korisnik domene koristi u obavljanju svoje gospodarske djelatnosti.

Podnositelj zahtjeva u bitnome navodi kako korištenje domene raiffeisenstambena.hr stvara dojam kako se radi o domeni povezanoj s Podnositeljem zahtjeva. Navodi kako se posjetitelje sporne domene time dovodi u zabludu što narušava poslovni ugled Podnositelja zahtjeva jer se radi o domeni koja se veže uz njegovo ime.

Korisnik domene nije odgovorio na navode Podnositelja zahtjeva.

Arbitar je prethodno utvrdio kako je sporna domena raiffeisenstambena.hr istovjetna imenu na koje Podnositelj zahtjeva ima pravo (ime Raiffeisen u nazivu tvrtke Podnositelja zahtjeva). Opće je poznato kako se Podnositelj zahtjeva aktivno koristi imenom „Raiffeisen“ u pravnom prometu na području Republike Hrvatske. Naime Raiffeisenbank Austria d.d., kao Podnositelj zahtjeva, jedna je od vodećih banaka koja bez prekida posluje u Republici Hrvatskoj od sredine 1990. s preko 60 poslovnica u nizu hrvatskih gradova. Pritom druga društva unutar Raiffeisen grupe djeluju i dugi niz godina i na području srednje i jugoistočne Europe.

U slučaju registracije takve domene sama registracija ne pridaje korisniku domene, čak i ako je u dobroj vjeri registrirao takvu domenu, automatski pravo i legitiman interes na korištenje takve domene. Drugim riječima, u takvim slučajevima je moguće da korisnik domene i dalje nema pravo ili legitiman interes za korištenje domene čiji se naziv, primjerice, pripisuje identitetu treće osobe. Takvo bi pravo ili interes korisnik domene, primjerice, imao kada bi ime registrirane domene odgovaralo imenu, proizvodima ili drugim znakovima kojima se koristi u dobroj vjeri prilikom obavljanja svoje gospodarske djelatnosti. Korisnik domene nije iznio nikakve dokaze koji bi govorili u prilog tome kako se on također u obavljanju svoje gospodarske aktivnosti koristi tim imenom u dobroj vjeri.

Shodno iznesenom, može se zaključiti kako Korisnik domene nema pravo ili legitiman interes za korištenje domene raiffeisenstambena.hr jer nije iznio nikakve dokaze koji dokazuju postojanje njegova prava ili legitimnog interesa za korištenjem predmetne domene. Prema tome, Arbitar zaključuje kako je time ispunjena druga pretpostavka iz čl. 27. st. 2. Pravilnika.

5.3. Korisnik domene je registrirao domenu koju koristi suprotno načelu savjesnosti i poštenja

U pogledu posljednje pretpostavke iz čl. 27. st. 2. Pravilnika potrebno je utvrditi je li korisnik domene registrirao domenu koju koristi suprotno načelu savjesnosti poštenja. Kod ove pretpostavke potrebno je utvrditi je li korištenje sporne domene u skladu s načelom savjesnosti i poštenja. Drugim riječima, potrebno je odgovoriti na pitanje je li korisnik domene registrirao spornu domenu kako bi je koristio radi obavljanje gospodarske djelatnosti u dobroj vjeri. Izneseno potvrđuje čl. 13. st. 3. Pravilnika prema kojem naziv domene ne smije korisniku

domene omogućiti lažno predstavljanje ni prisvajanje identiteta trećih osoba niti smije biti jednak ili zbunjujuće sličan imenu, nazivu ili znaku na čije korištenje korisnik nema pravo ni legitiman interes. Nadalje, prema čl. 22. st. 1. Pravilnika korisnici domena i druge osobe dužni su koristiti svoja prava iz Pravilnika sukladno načelu savjesnosti i poštenja uz istovremeno suzdržavanje od zlouporaba. Prema tome, registracija i korištenje sporne domene suprotno načelu savjesnosti i poštenja postoji kada korisnik domene registrira i koristi spornu domenu radi prisvajanja poslovnog ugleda i imena treće osobe, a sve kako bi time ostvario dodatne prihode na račun te treće osobe bilo prodajom te domene trećoj osobi, privlačenjem njenih potencijalnih posjetitelja ili zlouporabom podataka koje bi pridobio od posjetitelja sporne domene. Takve su zlouporabe izražene u slučajevima kada ime ili brend podnositelja zahtjeva uživa veliki ugled na tržištu.

Podnositelj zahtjeva smatra kako korištenje domene raiffeisenstambena.hr stvara zavaravajući dojam kod posjetitelja te domene jer se ona povezuje s Podnositeljem zahtjeva, a što može rezultirati prijevarom za posjetitelje domene. Nadalje navodi kako je naziv domene zbunjujuće sličan imenu društva Raiffeisen stambena štedionica d.d. koje je 2022. godine pripojeno Podnositelju zahtjeva. Podnositelj zahtjeva također smatra kako se radi o pripremi za phishing kampanju.

Korisnik domene nije odgovorio na navode Podnositelja zahtjeva.

U konkretnom slučaju, Korisnik domene je spornu domenu registrirao tek 2023. godine. S druge strane, Podnositelj zahtjeva kao jedna od vodećih banaka na području Republike Hrvatske pod imenom „Raiffeisen“ neprekidno obavlja gospodarsku djelatnost od 1995. godine, dok druga društva unutar Raiffeisen grupe gospodarsku djelatnost izvan Republike Hrvatske obavljaju i znatno dulje. Iznoseno upućuje na to da je sporno ime „Raiffeisen“ dobro poznato širokom krugu sudionika u pravnom prometu, koje se zbog specifičnosti tog imena isključivo veže uz djelatnost Podnositelja zahtjeva. Drugim riječima, ime „Raiffeisen“ ima značajan ugled na tržištu. Prema tome, registracija domene u kojoj se nalazi ime „Raiffeisen“ samo po sebi upućuje na pokušaj zlouporabe domene radi ostvarivanja protupravne koristi prodajom domene, prijevarom potrošača ili privlačenjem prometa radi zarade od oglasa (tzv. cybersquatting). S obzirom na tržišnu poznatost i specifičnost imena „Raiffeisen“ teško je zamisliti da su namjere Korisnika domene u pogledu korištenja sporne domene bile plemenite odnosno u skladu s načelom savjesnosti i poštenja.

Tome u prilog govore i druge činjenice. U imenu sporne domene raiffeisenstambena.hr, pored imena „Raiffeisen“ nalazi se i izraz „stambena“. Prije registracije sporne domene na području Republike Hrvatske djelovala je Raiffeisen stambena štedionica d.d. koja je 2022. godine pripojena Podnositelju zahtjeva. Sporna domena je registrirana godinu dana kasnije, tj. 2023. godine. Kratki vremenski razmak između registracije domene i prestanka društva Raiffeisen stambena štedionica d.d. u kombinaciji s korištenjem izraza „Raiffeisen“ i „stambena“ u nazivu sporne domene upućuje na pokušaj zlouporabe imena koje se niz godina vezalo uz Raiffeisen stambenu štedionicu d.d., a čiji je univerzalni sljednik Podnositelj zahtjeva.

Shodno svemu iznesenom, može se zaključiti kako je Korisnik domene registrirao spornu domenu kako bi je koristio suprotno načelu savjesnosti i poštenja. Prema tome, Arbitar zaključuje kako je time ispunjena i zadnja pretpostavka iz čl. 27. st. 1. Pravilnika.

6. Odluka

Prema čl. 28. st. 1. Pravilnika ako u arbitraži prema odredbama Pravilnika bude utvrđeno kako su ispunjeni uvjeti iz čl. 27. st. 1. Pravilnika, donijet će se odluka kojom se korisniku domene oduzima pravo korištenja domene o kojoj se vodi postupak i dodjeljuje pravo na korištenje domene podnositelju zahtjeva ili odluka o brisanju domene ako podnositelja zahtjeva ne ostvaruje pravo na registraciju .hr domene.

U konkretnom slučaju, Podnositelj zahtjeva je Zahtjevom za provođenje arbitražnog postupka u ovom predmetu od 12. ožujka 2025. tražio brisanje domene raiffeisenstambena.hr.

Slijedom svega navedenog, a sukladno čl. 28. st. 1. Pravilnika donosi se sljedeća odluka:

- 1. Oduzima se Korisniku domene SF2 SIA, Krišijāņa Valdemara iela 33-7, LV-1010, RIGA, OIB: LV40103691516, pravo na korištenje domene raiffeisenstambena.hr.**
- 2. Nalaže se brisanje domene raiffeisenstambena.hr.**

Klasa: 700-800/25/218

Odluka broj: 2025-05

Ur. broj: I93482-650-723-25-38

Predsjednik Povjerenstva za upravljanje
domenom .hr

Arbitar

prof.dr.sc. Gordan Gledec

Izv. prof. dr. sc. Tomislav Jakšić

U Zagrebu, 12.6.2025.

Napomena: Ovo je anonimizirana preslika arbitražne odluke namijenjena javnoj objavi. Izvornik odluke valjano je potpisan i čuva se u CARNET-u.